

МЕБЕЛЬ по выгодным ценам

SOTKA

стулья • столы • кровати • ковры
светильники • диваны • шкафы

в центре КАЯНИ
Linnankatu 18
87100 Kajaani
tel. +358-8-617 990
fax +358-8-617 9920

в центре ЙОЕНСУУ
Pilkontie 6, 80130
Joensuu
tel. +358-13-129923
отк. пн-пт 9-18, сб 9-14

Спроси 0% НДС

www.sotka.fi

Добро пожаловать в Пуоланка, Асканмяки в исторический дом, построенный в 1800 г. и наглядно отражающий ту эпоху. По заказу предлагаем программу, традиционную еду.

Асканmäki Доп. информация: www.puolankainfo.fi
Тел: +358-40 8650 327

Вам нужен автомобиль?

Обслуживаем также на территории Вуокатти

Hertz Kajaani
☎ +358 20 555 2850 (24h)

Hertz
www.hertz.fi

MP HUNT

Многофункциональный магазин для

- рыболовов
- охотников
- путешествующих

В ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ ХОДИТ НАШ АВТОБУС.
См. расписание в интернете: www.mphunt.fi

ОХОТНИЧЬИ СТРЕЛЫ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ОТ НАС
тел. +358-8-613 4253
www.mphunt.fi

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В "ЭРОТИКА ШОП" МАГАЗИН ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

Предлагаем широкий ассортимент товаров интимного назначения, способных разнообразить вашу сексуальную жизнь и сделать её гармоничнее и красивее

Лучшие товары в нашем магазине:

- Массажеры
- Различные стимуляторы и имитаторы
- Смелая сексуальная одежда
- Тысячи фильмов, журналов производства Финляндии, Германии, Франции, Италии

ЭРОТИКА ШОП LENTIMET
VÄLIKATU 3, KAJAANI
ЗА МАГАЗИНОМ ANTILA



Каяни и Кайнуу: История и современность

Город Каяни находится в центральной части Финляндии на расстоянии 550 километров от Хельсинки. До границы с Россией 500 км. Население города 40 тысяч человек, добрая половина из которых говорит на шведском языке. Каяни является административным центром провинции Кайнуу.

Основателем Каяни был генерал-губернатор Пиетари Брахе, который жил в середине 17 века. Крепость, вокруг которой впоследствии строился город, возникла в 1604 году на берегу живописной и богатой рыбой реки Каянийоки. В 1716 году, во времена Северной войны, которую вел со Швецией Петр I, крепость была полностью разрушена. Сегодня общая граница Кайнуу с Россией составляет 262 км и здесь находится крупнейшая таможня Вартиус-Лютта, которую ежегодно пересекает до полумиллиона человек.

Городской достопримечательностью Каяни в наши дни являются живописные руины средневекового замка, домик Хранителя замка, где проводятся крупные исторические выставки. В музее Каяни можно познакомиться с традиционными видами ремесел — смолокурением и торгов-



лей. Здание городской Ратуши было построено в 1831 году самым известным финским архитектором Энгелем, который прославился тем, что спроектировал центральную часть Хельсинки. Царские конюшни в Каяни в местечке Палтаниemi были построены специально для российского импе-

ратора Александра I в первой четверти 19 века. В провинции Кайнуу много различных туристических маршрутов и отелей для отдыха и развлечения: горнолыжные центры, живописные места для рыбалки, для встречи Рождества и Нового года. Всего в полчаса езды от Каяни расположен

один из самых популярных лыжных курортов Финляндии — Вуокатти. Это тренировочный центр финских и зарубежных лыжников и прыгунов с трамплина. Обширная сеть лыжных трасс различных уровней сложности. Хорошо оборудованные горнолыжные спуски, современные спортивные залы, три трамплина, отели и турбазы Вуокатти могут принять в сезон до 3.000 человек. Но для любителей зимних видов спорта он особо привлекает тем, что здесь была сооружена первая крытая трасса для катания на лыжах в летнее время (3 км).

Построенный лыжный склон отвечает самым высоким стандартам, а температура круглогодично поддерживается на необходимом уровне. По последнему слову техники выполнен и «хаф-пайп» для сноуборда. Именно поэтому Вуокатти привлекает туристов не только в зимний сезон, но и в другие времена года.

Обычные лыжные трассы начинаются прямо от входа в корпуса отелей и коттеджей, а расстояние до горнолыжных спусков (всего их 13), как правило, от 0,5 до 3 км. На специальном автобусе можно доехать и до трасс, и до ближайшего городка Соткамо. Зимний Вуокатти часто назы-

вают «тропическим курортом»: все приезжающие сюда туристы могут пользоваться услугами термального и спортивного центра «Катин Култа», на территории которого также располагается отель. Комплекс имеет поле для гольфа, теннисные корты, тренажерный зал, спортивные залы (бадминтон, сквош), солярий, крытый бассейн, детский бассейн, различные сауны, турецкую баню, «черную баню», но самое необычное здесь — это тропический аквапарк.

Помимо обычного цикла развлечений, принятых на любом финском курорте, Вуокатти предлагает посещение фермы сибирских лаек (15 км) и оленеводческой фермы (30 км), полудневную лыжную прогулку по озеру Нуасярви и катание под парусом на льду. Разумеется, озерный край открывает широкие возможности и любителям подледной рыбалки.

Несколько лет назад была принята комплексная программа по сотрудничеству региона Кайнуу с Россией в 2005—2012 гг.

Быстрый экономический рост обеих стран способствует тому, что эта программа охватывает все новые и новые взаимовыгодные и перспективные проекты.

Кебаб на 10 баллов, на вкус группы Лорди

LORDIN SPECIAL
такие порции только у нас

TORIKEIDAS
ГРИЛЬ обл. пн. 9-24, вт 9-01, ср-чт 9-02, пт 9-4.30, сб 10-4.30, вс 11-01

Lapinkävijäntie 3, Rovaniemi Тел. +358 16 34 24 177

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В КАЙНУ, РИСТИЯРВИ — ДИНАМИЧНО РАЗВИВАЮЩИЙСЯ ПОСЕЛОК!

Мы предлагаем хорошие условия для качественного жилья, досуга и предпринимательства.

У нас: расположение в центре Кайнуу, прекрасные пути сообщения, услуги:

- Каяни, Вуокатти, Уккохалла и аэропорт в полчаса езды
- безопасное и уютное место для проживания в окружении чудесного озерного пейзажа
- качественные дома на две семьи, так называемые парные, которые будут готовы в марте 2008 г., www.seniorpolis.com
- традиционный лыжный центр Саукковаара, готовая инфраструктура, хорошие возможности для предпринимателей и строителей: участки с чудесным видом
- услуги качественного проживания для сеньоров: водные движения, процедуры, физкультура, терапия, концерты, фильмы, театры, развлекательные услуги.

Предлагает Ристиярви — коммуна достойного проживания!

Информация: начальник коммуны Юхани Кауппи
тел. +358- 44-7159300 или juhani.kauppi@ristijarvi.fi

Информация о жилье и участках:
директор-распорядитель Харри Хелениус
тел. +358-44-7159349 или harri.helenius@ristijarvi.fi

ESR **SeniorPolis**

Качественные СПОРТИВНЫЕ ТОВАРЫ в магазине Amppa

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМЫЙ СТАРЕЙШИЙ СПОРТИВНЫЙ МАГАЗИН В КАЯНИ!

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ С 1945 г.!

САМЫЕ ИЗВЕСТНЫЕ ТОРГОВЫЕ МАРКИ! ВСЕ, ЧТО НЕОБХОДИМО ДЛЯ СПОРТА И ДОСУГА ЕСТЬ У НАС!

URHEILU amppa
— mukana hyvässä kunnossa —

Обслуживаем:
пн-пт 9-18, сб 9-14
Välikatu 17, 87100 Kajaani
tel. +358-8-622 649
fax +358-8-629 947
aimokemppainenoy@pp.inet.fi